

ឯកសារធានារ៉ាប់រងបន្ថែម

RIDER

ការលើកលែងការបង់បុព្វហតធានារ៉ាប់រង (អ្នកត្រូវធានារ៉ាប់រង)

WAIVER OF PREMIUM (INSURED)

ទម្រង់លេខ. [XXXX]

FORM No. [XXXX]

I. និយមន័យ

DEFINITIONS

1. “ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍” ឬ “ពិការភាព” មានន័យថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរងគ្រោះដោយការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងដែលមិនអាចជាសះស្បើយបានជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវ៖

“**Total and Permanent Disabled**” or “**Disability**” means You suffer from complete and permanently irrecoverable loss of:

- ដៃទាំងសងខាង ឬ

Two arms; or

- ជើងទាំងសងខាង ឬ

Two legs; or

- ដៃម្ខាង និងជើងម្ខាង ឬ

One arm and one leg; or

- ភ្នែកទាំងសងខាង ឬ

Two eyes; or

- ភ្នែកម្ខាង និងដៃម្ខាង ឬ

One eye and one arm; or

- ជើងម្ខាង និងភ្នែកម្ខាង។

One leg and one eye.

ក្រោមនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយបានជារៀងរហូតនូវ (i) ភ្នែកម្ខាង ឬទាំងសងខាង សំដៅដល់ការបាត់បង់ផ្នែកអវៈយវៈនៃភ្នែកទាំងសងខាង ឬពិការភ្នែកទាំងស្រុង (ii) ដៃម្ខាង ឬទាំងសងខាង សំដៅដល់ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកងដៃឡើងទៅ និង (iii) ជើងម្ខាង ឬទាំងសងខាង សំដៅដល់ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកងជើងឡើងទៅ។

In this definition, complete and permanently irrecoverable loss of (i) eye(s) means physical loss of eyes or complete blindness, (ii) arm(s) means loss above the wrist, and (iii) leg(s) means loss above the ankle.

ក្នុងករណីបាត់បង់ដៃ ឬជើង ឬភ្នែកទាំងស្រុង លិខិតបញ្ជាក់អំពីការបាត់បង់នេះអាចត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណាក៏បានក្នុងកំឡុងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងនាពេលដែល បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព។

In case of complete loss of arm(s) or leg(s) or eye(s), such certification could be carried out at any time within the policy term and when the policy is in full force.

ក្រោមនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយបានជារៀងរហូតក៏មានន័យថា ការបាត់បង់សមត្ថភាពប្រើប្រាស់អវៈយវៈដូចជាដៃម្ខាង ឬដៃទាំងសងខាង ជើងម្ខាង ឬជើងទាំងសងខាង ដែលមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវពីមន្ទីរពេទ្យ ដែលបានចុះបញ្ជីយ៉ាងហោចណាស់ត្រឹមថ្នាក់ខេត្ត។ លើសពីនេះទៀត ឧបទ្វីបហេតុនោះត្រូវកើតឡើងក្រោយពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុ 18 (ដប់ប្រាំបី) ហើយដែលស្ថានភាពពិការនេះមានរយៈពេលយ៉ាងហោចណាស់ 6 (ប្រាំមួយ) ខែ។

In this definition, complete and permanently irrecoverable loss of arms and legs also means loss of use of those arms or legs, if it is certified by a registered hospital at provincial level or above that the loss occurs after the 18th (eighteenth) birthday of the Insured and lasts for at least 6 (six) months.

II. អត្ថប្រយោជន៍

BENEFITS

យើងខ្ញុំនឹងលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដូចដែលមានកំណត់ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ហើយអត្ថប្រយោជន៍ដទៃទៀតរបស់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងមិនទទួលការប៉ះពាល់នោះទេ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ដូចដែលមានកំណត់ខាងក្រោម មុនថ្ងៃគម្រប់ខួប 70 (ចិតសិប) ឆ្នាំរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និងក្នុងកំឡុងពេលផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះនៅមានសុពលភាព។

We shall waive the premiums payable under this Policy as shown in the Certificate of Insurance, and other benefits of the Policy will not be affected, if the Insured becomes Total and Permanent Disabled as defined below before the Insured's 70th (seventieth) birthday and while this Rider is in force.

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនអាចភ្ជាប់ជាមួយផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការព្យាបាលជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ និង/ឬ ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមអត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើគ្រោះថ្នាក់ឡើយ។

This rider cannot be attached to Recovery Benefit and/or Additional Accident Benefits Riders.

III. រយៈពេលនៃអត្ថប្រយោជន៍

BENEFIT PERIOD

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដំបូងដែលត្រូវបានលើកលែង គឺជាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលដល់កំណត់បង់ភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃពិការភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទោះបីយ៉ាងនេះក៏ដោយ មិនមានការលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចំពោះ÷

The first premium to be waived shall be the one falling due immediately after the date of commencement of the Insured's Disability. There shall be, however, no waiver of:

- (i) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាដែលដល់កំណត់បង់ បន្ទាប់ពីពេលដែលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងផ្សេងៗមិនអាចបង់បានក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និង
any premium which falls due after the duration where premiums are no longer payable under this Policy; and
- (ii) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាដែលដល់កំណត់បង់ ដែលមានរយៈពេលលើសពី 1 (មួយ) ឆ្នាំ មុនកាលបរិច្ឆេទដែលយើងខ្ញុំទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អំពីការទាមទារសំណងរបស់អ្នក។
any premium with a due date more than 1 (one) year before Our date of receipt of written notice of claim.

IV. ករណីមិនធានា
EXCLUSIONS

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនធានាលើពិការភាពណាដែលបង្កឡើងដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោលទាំងស្រុង ឬ ដោយផ្នែក ដោយហេតុការណ៍ណាមួយខាងក្រោមឡើយ៖

This Rider shall not cover any Disability caused directly or indirectly, wholly or partly, by any 1 (one) of the following occurrences:

- (i) ការប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ឬប៉ុនប៉ងធ្វើបាបខ្លួនឯងដោយចេតនា ឬធ្វើឱ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ
willful exposure to danger or attempted self-destruction or self-inflicted injuries while sane or insane;
- (ii) ចូលបម្រើក្នុងជួរកងទ័ពក្នុងកំឡុងពេលមានប្រកាស ឬគ្មានប្រកាសសង្គ្រាមក្តី ឬក្រោមបញ្ជាក្នុងប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម ឬការការពារសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ
service in the armed forces in time of declared or undeclared war or while under orders for warlike operations or restoration of public order;
- (iii) ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយយាន ឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នកដំណើរធម្មតា ឬសមាជិកអ្នកបម្រើលើយន្តហោះនៃក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ណាមួយតាមកាលវិភាគនៃអ្នកធ្វើដំណើររបស់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ និងតាមគន្លងផ្លូវអាកាសសម្រាប់អ្នកធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស ឬ entering, exiting, operating, servicing, or being transported by any aerial device or conveyance except when the Insured is a fare-paying passenger or crew member on a commercial passenger airline on a regular scheduled passenger trip over its established passenger route; or
- (iv) ពុំមានអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយនឹងត្រូវផ្តល់ជូនសម្រាប់ពិការភាព ដែលបណ្តាលមកពីបញ្ហាផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្ត ដែលកើតមានមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃ

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុង ពាក្យស្នើសុំ ឬរបាយការណ៍សុខភាព។

no benefit will be provided for a Disability resulting from a physical or mental condition which existed before the Effective Date or Commencement Date, whichever is later, of this Rider which was not disclosed in the application or health statement.

(v) ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយអ្នក ឬដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នក ទទួលផល ឬ

a criminal offence committed or attempted to commit by You, or the Insured, or the Beneficiary; or

(vi) ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬការបើកបរយានជំនិះ

ក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងខ និងលក្ខខណ្ឌជាធរមាន

drugs or stimulators or alcohol abuse, drunk driving, or their complications as determined by the law in force.